



سر محرر : شهیندر زاده فلهلی
احمد هلمی

محل اداره سی :

جغول اوغلنده ، حکمت ، اداره خانه سی در .
حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچیقدر .

« HIKMET »

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

نسخه سی ♦ ۱ پاره

حقه خادم

اوراق و مکاتیب سر محرر نامه
کونده ریله لی در

استراک بدلی

برسه لکی یوز ، آتی آیلغی آلتش غمروشدیر .
پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه لکی قرق فراتقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, sixmoi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OĞLOU

نسخه سی ♦ ۱ پاره

ائتلاف نتيجه‌سنده مجلس ملی مذاکراتنک تشرین‌اول ابتداسنه قدر تأخیری قرارگیر اولمشدر . مجلس مذاکراته باشلار باشلاماز یکی‌واکا برآموربیدن مرکب بر حکومت تشکیل ومجلس بمعاون انتخابنک‌یوم‌اجراسی تعین ایدله‌جک وبعدهامجلس ملی طایغیله‌جقدر .

د'خای‌خبرلر

داخلیه ناظرینک بیاناتی

داخلیه ناظری خلیل بک آناطول‌احوالی حقنده برووودوس غزنه‌سنک محررینه‌بیانات آتی‌هده بولمشدر .

« کردستان‌احوالی بعض غزنه‌لرطرفندن حقمنز یره اعظام ایدلمشدر . حوالی مذکورده‌حکومته قارشی برعصیان‌موجود دکلمدر . یالکزن کردلر آرمسینه بعض اختلافات ومنازعات‌واقعدر . شیخ‌عبدالقار وسیدطه اراسنده میراث دعوالرندن‌دولایی برمنازعه‌ظهورایتمش وهربری‌قوت ونفوذ . ندن استفاده ایتنک ایسته‌مشدر . اکثر یرلرده اولدینی کی بعض محللرده طبیعی خرسز چته‌سی‌ده واردر . آناطول‌ی‌یه سویات عسکریه اجرا ایدله‌چکنه دأر اولان روایت بی‌اساسدر . یالکزن محمل مصادمانه برظابور عسکر سوق ایدلمش ومصادمانی برطرف ایتنکه کافی کلشدر . بوندن باشقه دوران ایدن شایعات هیچ بر خبر‌صحیح‌ه‌مستند‌دکلدر . »محررک‌طرابلس غریبه عسکر سوق ایدلمی ؟ « سؤالنه قارشی‌ده خلیل بک‌شوجوانی ویرمشدر .. اول امرده بونک کچن مجلس وکلاده مذاکره ایدلمیکی صحیح دکلمدر . اورایه عسکر سوق ایتنکه احتیاج یوقددر . زیرا محمل مذکورده کافی درجه‌ده عسکر موجوددر . ای‌تالیادولتی ویاخود دیکر بر دولت آرزو ایدرسه همان‌بزه اعلان حرب ایدره‌ک ملکم‌زک بر نقطه‌سنه عسکر اخراج ایده‌بیلیر . فقط ای‌تالیا حکومتک تأمیناتندن سوکرا بویه برتششه انتظار ایتمیز .

قطع‌مقاله

آزادامارد غزنه‌سنک‌بیانه‌نظراً حریق هائل نتيجه‌سی اوله‌رق لیوربول وفتوریا ، لئونقار ، آستری قانوتی ، رومنیان ، تراز موتوئل ، نورغ‌اوئس‌ترن ، نشتیل‌روونچل ایمیرال ، آلیانسا ، آفلواسقوتیش ، پریش آمریقا ، جنرال ، پریش قرئوون نام سیغورطه شرکتلری درسعادته قطع معامله ایتشلردر .

تلغراف سمرقی

آزادامارد غزنه‌سنک بیسانه نظراً

غلطه‌ده عمر عابد خاننده‌کی تبحار ودعوی وکیلرینه کشیده قلنان اوتوز تلغرافنامه سمرقت اولمشدر . بوخاده تجارت علنده عظیم برهیجان تولید ایتمش .

حق پاشانک اوروا سیاحتی

قارشی غزنه‌لرنده کورولدیکنه نظراً حق پاشا بایرامک ایکنجی ویاخود اوچنجی کونی‌اوروپایه‌کیده‌جکدر . مشارایله‌اوروپایه عزیمت ایتمزدن اول پارس سفیری رفعت پاشا درسعادته کلهرک نظارت خارجیه‌بی عودته‌قدر وکالّه درعه‌ده ایده‌جکمش .

عثمانی مانورالری

روم‌ایی واناطولنک بعض ولایتلرنده حکمفرما اولان‌قولر‌انسانینه‌بوسنه‌اجراسی متصور‌قول‌اردومانوره‌لرینک تأخیرایدلمیکی معلومدر . فرقه‌مانوره‌لرینک‌ده‌خبر‌الدیغمزه کوره اجرا ایدیلوب ایدلیسه‌جکی دأرّه عأده‌سنجه در دست مذاکره‌در .

اورفندن آزادامارد غزنه‌سنه‌یازیلیور:

جس وآنازه‌عشاری رلشهرک غچمن قریه‌سنه هجوم ایدوب اوچوزبارکیه‌التیوز دوده‌اوون‌دورت‌بیک قویون غصب‌ایتیلر . انشای مصادمه‌ده طرفیندن یکریمی متجاوز کشی تلف اولمشدر . حکومت محلیه‌بوایده هنوزهیچ بر تدبیر اتخاذ ایتمه‌مشدر . بعض روایت‌ه نظراً تلف اولانرک عددی ده‌سا جوقددر .

حقایق ومصادمه

اطه‌بازارلی قشاقچی قره‌ت کچده برقاچ رفیق‌ایله‌اطه‌بازاردن عارقیه‌توتون‌قاچرمقده ایکن انشای راه‌ده بش رزی قولجیسه‌نه تصادف ایدره‌ک آرالرنده وقوع‌بولان مصاد‌مه‌ده قره‌ت تلف ورفقاسندن بعضیلری مجروح‌اولورلر .

وقعه‌دن‌اوچ‌ساعت‌صوکر‌امذ‌کورقو‌لجیلر خندک یولی اوزرنده قشاقچی احمد تصادف ایدره‌ک اونی‌ده قتل وتلف ایتشلردر .

« حکمت »

بارک‌الله ...!

نواحی جدیده مسائلی

دونکی نسخه‌مزده ، عیاندن عبدالقادر افندی‌ایله‌شیخ‌صدیق‌خندومی‌سیدطه‌افندینک معتبلرنده‌کی کوردعشارینک نواحی جدیده حوالیسنده مصادمانده بولوندقلری یازمش ایدک . قارشی‌غزنه‌لرینک‌بری‌دها‌مهم‌وقایعک ظهوری منع‌ایچین وان ولایتندن بر مقدار عسکرک‌ارسالی خصوصی داخلیه‌نظارتنه یازلمشدر . کله‌جک وکلا اجتماعنده بالخاصه بوجهت‌موقع مذاکره‌وضع ایدیه‌جکمش.

حکمت

ملاقات

صدراعظم پاشا دون باب‌عالیه‌کله‌رک اقسامه‌قدر مهم امور‌دولتله اشتغال واقشام اوزری خارجیه‌مستشاری بک ایله برمدت ملاقات ایتشلردر .

« کذا حلب وطرابلس غرب‌والیلری مظهر ، بکر سامی‌بکر دون داخلیه‌ناظری خلیل بک افندی ایله ملاقات ایتشلردر . امنیت عمومیه‌مدیری شا‌کر بک دون اقسام اوزری باب‌عالیه‌کله‌رک داخلیه ناظری ایله کوروشمشدر .

شیمدینان حادثه‌سی

دونکی نسخه‌مزده وان ولایتندن داخلیه نظارتنه وارد اولان بر تلغرافنامه‌ده حکاری سنجاغه ملحق شمدینان قضاسی داخلنده اعیاندن شیخ عبدالقادر افندینک معیتده‌کی عشار ایله غمجه زاده‌سی سید طه‌نک زیر نفوذده‌کی عشار اراسنده خوزین مصادمه‌لر وقوعه‌کلدیکی یازلمش مع‌مایه وقتک عدم مساعدنه‌سنه‌منی‌فضله‌تفصیلات آلامامشدی . قارشی غزنه‌لرندن بری بوخادمندن بحث ایدرکن منابع خصوصیه‌دن بوایده بعض معلومات‌الدینی افاده ایله تفصیلات آتی‌ه‌بی وریبیرور .

« مصادمانه هنوز ختام بولمش نظریله باقلاماز . یکیدن خوزین مجادلر ظهوری محتملدر . بوندن باشقه حادثندن بالاستفاده کرد اشقیالربنک‌ده فعالیت کوس‌ترمه‌لری مستبعد دکلدر . اعیاندن شیخ‌عبدالقادر افندی طرفدارانی رؤسای اشقیادن نعمان وحق بکرک چته‌لریله شمدینان قضاسنک مرکز اداره‌سنه داخل اولدقلری روایت ایدیلور .

بونعمان وحق بکر بوندن برقاچ‌کون اولده (قاره) قریه‌سنی یاقارق برقاچ‌کیشی‌بی قتل ایشلر وکویلرده پراسلاح طولاشه‌رق خلقه خوف‌ودهشت‌لقا ایشلردی . شمعی بوقایعندن جسارت الان برجوق اشخاص مضره‌نک‌ده قضایه هجوم ایدکلری اکلا-شیلور . »

اخیراً وانده برسیاحت اجرا‌سیله‌شهر‌منه‌ عودت ایدن ایرانک صحه مجلسنده‌کی‌دلک‌سی دوقور ساموئل‌خان‌ده ژاماناق غزنه‌سی محررلرندن برینه‌حادثنک محمل وقوعی اولان‌شمدینان قضاسی حقنده بعض‌بیانانده بولمشدرکه شایان نظر دقت کوردیکمزندن بورایه نقل ایدیوروز .

(شمدینان) وانه سیکز کون ایران حدودینه اتی ساعت مسافه‌ده کأن یوکسک

طاغالر دیک قیالقلر وچوروملرله‌محاط‌وهان هان غیر قابل مرور برارضی داخلنده‌در . یوز یکریمی پارچه‌قدر کونی اولوب قسم اعظمی کردلر وخرسنتان نستور‌بیلرله مسکوندر . مذکور قضا داخلنده‌غایت کوزل توتون ونفیس میوه‌لر یتیشیر ایسه‌ده هواسی صاغلام دکلدر . حمای یتفوشیدی هرطرفی استیلا ایشلدر . عقرب‌سیلان پک‌کترتلی اولدینی کچی اورمالرنده پک جوق‌ده آبی بولنور . شیخک اقامتشکاهی نه‌ری قریه‌سنده اولوب قونای برسرای قدر مطمئن وددبه‌یلدر . بواقامتکاهده بش یوز قدر اوطه موجود اولوب هیدی قیمتی عجم حالیلری ایله کرانبا ونفیس اشیا ایله مفروش ومالیدر . شیخک اتباعی بش بیک قدردر . مع‌هذا دیکر اه‌انینی‌ده ایستدیکی کی یعنی‌راوشاقدن فرقه‌سز اولارق . استخدام ایده‌بیلیر . شیخک قونای دائمی صورتده یوزلرجه سلاخشورک تحت محال‌فظه‌سنده بولونقمده‌در . نفوذ واعتبارینه کلنجه بو؛ فوق‌العاده‌در . شیخ عبدالقادر افندی نقشندی طرفقته منسوب‌اولوب ترک‌لرک کردلر عجملرینه‌کندیسنه پک بیوک برحرمت مخصوصه‌سی واردر . هر‌سنه زیارتنه‌کلرک برجوق هدایای کرانبا‌تقدیم ایدلر .

هیچ بر مسئولیت بیه‌دوشونمکسزین او حوالیده کیف مایشاء اجرای حکم ونفوذ ایله‌بن‌شیخ‌عبدالقادر افدینک‌ظاهر احواله باقلنجه حرب‌تپرور کورینیر ایسه‌ده مشهور اولان حرکات واطواری عکسنی مثبتدر . بوتون مأمورین‌ملکیه تحت نفوذنده‌در .

شیخ عبدالقادرک شخصی اولان سیدطه هنوزیکریمی‌ریاشنده‌قیزکی‌غایت‌کوزل‌اوزون بویلی برکنجدر . روایته نظراً استانبوله واورویایه سیاح‌ایتمکی‌پک‌آرزوایدیورمش مومی ایله مشهور شیخ عبداللهک کوچک مخدومی وعبدالقادرک عموجه‌زاده‌سییدر . وعبدالقادر افدینک کریمه‌سیله‌ده تاهل ایشدر .

سیدطه شیخ عبدالقادر افدینک اموالی غصب ایتک ونفوذنی آزالتارق شمدینان داخلنده‌یالکزنجه حکمفرما اولوق سوداسنه دوشدیکی ایچون‌ایلک‌اول‌اوتن‌رضه‌باشلامشدر . ومقصدینک اجراسی ایچون بوتون رؤسای قبائل اشقیایی الدهه ایشلدر ظن‌اولوندیغه کوره‌سیدطه یالکزن‌شیخ‌عبدالقادرک‌شخصنه قارشی‌دکل‌حکومه‌قارشی‌ده‌حرکات‌عصیانیه‌یه باشلايه‌جقدر .

مشروطیتی متعاقب‌ترک‌املاحه‌ایدوب‌ایوم وانده بولنسان بالجمله قبائل اکراد یکیدن

ویاخود اونلر طرفندن تخیل ایدیلان بوتون مخلوقات غیر‌مرئی‌نک‌تاریخی‌وصورتخیلاتی یازمش ، اولنرک منشائی ، تصرفاتی درجه اقتدارلرینی تصویب‌ایتمش . فقط بولنردن هیچ‌بری بکا‌مسلط‌اولانه‌بکزه‌مییور . دنیه‌بیلیرکه انسانلر قابلیت‌تکره‌ملاک اولدقلری زماندنبری بودنیاده‌کندیلرینه‌خلف‌اوله‌جق وکندیلرندن دها‌توتلی‌یکی بر مخلوقک وجودنی حسن ایتش ، یالکزن مخلوق ذی‌اقتدارک ماهیت وطبیعتی تعین ایده‌مدیکندن‌سأغه‌خوف‌ایله‌مخلوقات‌مخفیّه‌کروه خیالیسنه ؛ قورقودن متولد خیالات مبهمیه وجود ویرمشدر .

کیچ‌وقته‌قادر‌او‌قودقدن‌صوکر‌ا کیجه‌نک ساکن‌هواسیله‌بر‌آز‌سرنلمک‌ایچین‌احیق بولنسان‌نچرمنک‌اوکنه‌او‌طوردم . ایلیق ولطیف‌بره‌وا . اولجه‌بویه‌کیجه‌لر‌نه‌قادر سوردم !

آی‌یوق . ییل‌یزلر فضانک ایچیرلرنندن‌ده

مخیفه — ٣

ماوزرلرله‌سلاح‌اتمقده‌در‌بو‌توفکر‌روسیه‌دن قولایجه‌تدارک اولونیور .

حکومتک اضاعه ایدجک وقتی یوقدر . بالاخره‌حادثات وخیمه‌قارشوسنده‌قالماق ایچون شیمدیدن تدابیر جدیه اتخاذ‌ایلمه‌سی اقتضا‌ایلر .

د'خیاتلر

— ایرانک‌قصر‌شیرینده‌عثمانیلرله‌قارشی —
— اولان‌احوالی —

— مخبر‌خصوصدن —

حدود‌عثمانیدن‌یکی‌ساعت‌اوتنه‌ده — قصر شیرین ناحیه‌سنده — عثمانیلرک معروض اولدقلری حقارت وتجاوزات‌حدیثی‌کچور . ایران‌مأمورلری‌وظیفه‌آسایش‌لری‌عثمانیلرک اموالی ضایع‌ایتدیرمک‌خصوصنه‌حصر ایتشلردر . ایشته‌کچن کونلرده معلوم‌استردن دولایی‌عثمانی‌بولجیلری‌حقنده‌متأسفانه‌معامله‌لر اجرا ایدیلیوردی . راستر مقابلنه‌یتش استرطباط‌ایدلی‌استر‌صاحبلری‌بولندقلری محملدن دشخی‌چقارلمشدی . مکاره‌جیلرک شکایتلری‌اوزرینه‌ایدیلان‌معامله‌هیچ‌بر‌قأده بی‌تأمین‌ایتمامشدی . کریم‌خان‌ته‌دید و‌معامله‌ ظالمانه‌سندن‌اصلابوز‌چیور‌میوردی . بو معاملات‌ظالمانه‌یه قارشی مصلحه‌ برایش اجراسی خاقین حکومت‌محلیه‌سنجه‌ترجیح ایدلمشدر . چونکه‌مصلحت‌اموردن‌ضرر حاصل‌اوله‌من . ژاندارمه‌لرک‌حدودده صاحبسز بولدقلری‌استر حکومت‌محلیه‌جه محافظه‌اولتیوردی . کریم‌خان طرفندن ایشلردها‌قاریشدیرلماق ، « فصل » منازعه ایدلمک ایچون مجلس اداره‌ قضانک قرار مصینه‌استاداً مذکور استرک کریم‌خانه اعاده وتسليم‌اولمنی‌موافق مصلحت‌مواددن تقدیر ایدلمش واولوجهله عقد مصلاحه اولنمشدر . استر حکومتدن خاقینه‌مقیم ایران‌کارپرداز مأمورینه‌تسليم‌اولندی . قصر‌شیرینه‌استری‌ایصال ایتک ایچون حیوانلری‌ضبط‌اولتان‌مکاره‌جنبه‌برده ژاندارمه‌نفری ، برده‌فراشله‌محمل‌مذ‌کوزه حرکت‌ایتدیلر . استر‌تسليم‌ایدلمش‌وعثمانی‌مکاره‌جیلربنک‌موقوف‌استرلری‌بو‌قارشی‌تخلیه‌اولنمشدر . مرقوملرک‌ضررلری‌بر حساب‌ه قید‌اولندی . ایشته‌معامله ، ایشته تعقیبات . کریمشاه احوالی غایت وخیم اولمیدرکه بتون مواردات‌منقطعدر . سالار الدوله‌اجرای‌مقصد‌اوغرنده‌ترتید‌مساعی‌وصرف‌اقدامندن‌کری‌طور‌میور . مدهش برسکونت اطرافی استیلا ایتشدر .

حکمت

بغدادده منتشر زهور غزنه‌ندن‌حسب

مهتر‌پریتیلر‌صاچیور . بو‌عوالم‌کیلرله‌میسکون ؟ اورالرده‌کی‌اشکال ، حیوانات ونباتات‌ناصیلدر ؛ بو‌کائنات‌بعده‌ارباب تفکری‌زدن‌فضله‌نلر‌بیلورلر ؛ بژدن‌فضله‌نلر‌یاپه‌بیلورلر ؛ بزم‌کوره‌مدیکمز‌نه‌کی‌شیتلری‌کوره‌بیلورلر ؛ نورمانلرک‌دها‌عاجز بر‌خلق‌تحت‌تابعیت‌لرینه‌آلمق‌ایچین‌اسکیدن‌دکزی‌کچیور‌دکلری‌کچر . برکون‌اولوب‌ده‌اونلردن‌بری‌طی‌ایجاد‌ایدره‌ک‌بزم‌کره‌منی‌تسخیره‌کیه‌جکمی ؟

بردامله‌صوابله‌محاط ، دوار بر‌طوپراق‌تانه‌سی‌اوزرنده‌واقادارضعیف‌عاجز‌وجاهل ، اوقادار‌کوچک‌مخلوقلر‌زکه ... بز... کیجه‌نک تازه‌هواسی‌بودوشونجهرله‌بی‌صیدیرمش تقریباً‌فرق‌دقیقه‌قادر‌او‌بودقدن‌صوکر‌ا‌مهم‌وغریب‌بر‌هیچانه‌کوزلری‌آچدم . هیچ‌حرکت‌ایتمه‌شم . اولا‌برشی‌کوره‌مدم . صوکر‌ا‌بردن‌بره‌ظن‌ایتدم‌که‌ماصانک‌اوزرنده‌احیق‌قالان‌کتابک بر‌صحیفه‌سی‌کندی‌کندینه

مؤانی	مترجمی :
مویاسان	اسماعیل حامی .

لوهورلا، یازما

حالا کئندیمه مالکیت اعتقادنده بولمق ایچون یالکزن برمدت قالمق ایستیورم ؛ قالقه‌میورم . بن‌صندالیه‌یه‌میجلم‌صندالیه‌ده‌یره‌یایشمش ، او درجه‌ده‌که‌هیچ‌بر‌قوت‌بزی‌قالدیرایه‌جق .

صوکر‌ا‌بردن‌بره‌ایجاب‌ایدیور ، ایجاب‌ایدیور‌که‌کیدوب‌باغچه‌ده‌چیلک‌طوپ‌ایلام‌وییه‌یم . کیدیورم . چیلک‌طوپ‌لیورم ، ویورم . آه‌یاری! یاری! یاری! بره‌یوقی؟ اگر‌سن‌وارسه‌ک‌بی‌قورنار ، بکا‌یاردم‌ایت . عموایت ! مرحت‌ایت‌!عنایت‌ایت .! بی‌قورنار‌آه‌نه‌مشقت! نه‌اضطراب! نه‌دهشت! ... ۱۵ اغستوس — البته ، بندن‌اوبش‌بیک‌فراتیق‌استقراض‌ایتمک‌کلدیکی‌وقت‌بیچاره‌عموجه‌زاده‌مده‌بویه‌جه‌تحکم‌و‌ایجذاب

آلشه‌آلینمشدی . اوده‌کئدی‌وجودینه‌نفوذ‌ایتمش ، یابانچی‌برارده‌نک‌؛ عاده‌نا‌حاکم‌وطفیل‌برباشقا‌روح‌تأثیری‌آلتنده‌ایدی . عجباً‌دنیا‌نه‌ایتمی‌ولیور...؟

عجباً‌بکا‌حاکم‌اولان‌وجودغیر‌مرئی‌نه‌در؟ فوق‌الطبیعه‌برجنسه‌منسوب‌اولان‌بو‌طانتماز‌سرسری‌کیمدر‌عجباً ؟

دیمک‌که‌کوزوکه‌مز‌مخلوقات‌موجوددر ،

او‌خالده‌بدایت‌خلقتندن‌بری‌بکا‌احساس‌ایتدکلری‌قدر‌بروضوحله‌یچین‌موجود‌یتلری‌اظهار‌ایتمه‌مشلر !! اقامتکاهمه‌کچن‌وقعه‌لره‌مشایه‌به‌یچ‌رشئی‌وقومادم .

آه! اونی‌ترک‌ایده‌بیلسمه ، کیده‌بیلسمه ، قاچسمه ، ویردها‌عودت ، ایتمه‌سمه ! بلکه‌قورتولوردم . فقط‌ممکن‌دکل ،

۱۶ اغستوس — زندانلک‌قانی‌سنی‌تصادفاً‌آچیق‌بولان‌محبوس‌کی ، بو‌کون‌ایکی‌ساعت‌قاچه‌بیلدم . بردن‌بره‌سربست‌قادینعی‌حسن‌ایتدم . او ، اوزاقدی . آ. آراه‌ینی‌قوشدردم؛